

Urteile

Hartz IV:

Geliehenes Geld mindert die ALG-II-Leistung nicht

Erhält eine Arbeitslosengeld-II-Empfängerin ein zinsloses Darlehen von einem Onkel (in diesem Fall waren es über 1500 Euro), so darf dieses Geld nicht auf die Hartz-IV-Leistung angerechnet werden, wenn in einem Brief des Verwandten ausdrücklich an die Vereinbarung erinnert wird, dass die Summe „ein halbes Jahr später zurückgezahlt werden muss“. Das gelte jedenfalls dann, wenn das Darlehen nicht den Eindruck erweckt, dass es sich um ein Scheingeschäft handelt, sondern lediglich um eine „schnelle, unbürokratische Hilfe als Ausdruck intakter verwandtschaftlicher Verhältnisse“, so das Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen (AZ: L 7 AS 62/08).

Opferentschädigung: Eine Vogelzucht ist kein „tätlicher Angriff“

Leidet eine Frau an einer Wellensittichhalterlunge und an einem Immunglobulinmangel, so kann sie auch dann wegen der Erkrankung keine Leistungen nach dem Opferentschädigungsgesetz verlangen, wenn der Vogelzuchtbetrieb eines Nachbarn Auslöser für ihre Beschwerden war. In diesem Fall hatte der Züchter die Haltung auch nach einem gerichtlichen Vergleich nicht eingestellt, der ihn zur Aufgabe der Zucht und zum Abriss des Stalls verpflichtete. Die Gesundheitsstörungen der Betroffenen seien weder eine „vorsätzliche Giftbeibringung“ noch habe der Nachbar mit „feindseliger Willensrichtung unmittelbar auf den Körper der Frau“ eingewirkt (Hessisches Landessozialgericht, L 4 VG 5/07).

Arbeitsbeschaffungsmaßnahme: Die Arbeitsagentur gleicht keine Urlaubsabgeltung aus

Ein Arbeitgeber, der seinen Angestellten beim Ende des Arbeitsverhältnisses im Rahmen einer Arbeitsbeschaffungsmaßnahme Urlaubsabgeltungen für nicht genommenen Urlaub zahlt, erhält dafür keine Förderbeträge von der Agentur für Arbeit. Es handelt sich nach Überzeugung des zuständigen Gerichts dabei nämlich nicht um ein „Arbeitsentgelt für geleistete beziehungsweise für solche Stunden, in denen die Arbeit ausgefallen ist“. Solche Zahlungen sind „nicht der Zeit bis zum Ende des Arbeitsverhältnisses zuzuordnen“ (Landessozialgericht Berlin-Brandenburg, L 16 AL 483/06).

Sozialversicherung: Auch nach Spanien reicht der Aufrechnungsarm aus Deutschland

Eine dauerhaft in Spanien lebende Rentnerin muss die Verrechnung von Beitragsrückständen zur deutschen Sozialversicherung mit Ansprüchen auf Nachzahlung und laufende Zahlung ihrer Altersrente hinnehmen, wenn sie dadurch nicht sozialhilfebedürftig wird. Dabei steht deutschen Staatsbürgern, die ihren gewöhnlichen Aufenthalt im Ausland haben, nur ein erheblich eingeschränkter Anspruch in besonderen Notfällen zu. Entscheidend hierfür ist, dass „eine nicht unerhebliche Beeinträchtigung existenzieller Rechtsgüter droht, der nicht anders als durch Hilfestellung im Ausland begegnet werden kann“ (Landessozialgericht Berlin-Brandenburg, L 8 RA 91/04). W.B.

SoVD zeichnete Wilhelm-Hansmann-Haus aus Barrierefrei-Plakette verliehen

Mit seiner Barrierefrei-Plakette hat der SoVD Dortmunds größtes Seniorenzentrum ausgezeichnet. Die Bronzetafel wird künftig die Außenwand des Wilhelm-Hansmann-Hauses zieren.

Er würdigt damit die vorbildliche, konsequent barrierefreie Gestaltung des Gebäudes nach dem Umbau und die uneingeschränkte Zugänglichkeit des Außengeländes. Klaus-Dieter Skubich, Vorsitzender des SoVD-Ortsverbandes und 2. Kreisvorsitzender, verlieh die Bronzetafel in Anwesenheit der Kreisfrauensprecherin des Kreisverbandes Dortmund und Mitglied des Landesvorstandes, Anne-Dörthe Lorenz, an Sozialdezernent Siegfried Pogadl. Die Plakette wird gut sichtbar an die Hauswand des Wilhelm-Hansmann-Hauses montiert. Mit der Plakette appelliert der SoVD gleichzeitig an all diejenigen, die Lebensräume gestalten, sich für eine barrierefreie Umwelt einzusetzen. Vom Abbau der Hürden profitieren neben behinderten und älteren Menschen auch Familien mit kleinen Kindern und vorübergehend Behinderte.

Die Ehrung versteht sich auch als Dank Betroffener an die Stadt Dortmund und den Förderverein des Wilhelm-Hansmann-Hauses. Der Förderverein beteiligte sich mit 50 000 Euro am Aufzugseinbau. Die Mitglieder treffen des SoVD-Ortsverbandes finden regelmäßig im Wilhelm-Hansmann-Haus statt.



In feierlichem Rahmen wurde das Wilhelm-Hansmann-Haus, Dortmunds größtes Seniorenzentrum, mit der „Barrierefrei-Plakette“ des SoVD ausgezeichnet. Von links: Viktor Kidess (Leiter des Seniorenzentrums), Anne-Dörthe Lorenz (Kreisfrauensprecherin), Siegfried Pogadl (Sozialdezernent), Reinhard Pohlmann (Fachdienst Seniorenarbeit), Klaus-Dieter Skubich (2. Kreisvorsitzender), Gerhard Kompe (Vorsitzender des Fördervereins).

Thüringer Wald

Ihr familiengeführtes Traditionshotel mit 3-Sterne Komfort im Thüringer Wald ZUR GUTEN QUELLE
 98599 Brotterode/Thüringen • Schmalkalder Strasse 27
 ☎ 036840/340 • Fax 036840/34111 • www.hotel-quelle.de
 44 Zimmer mit Bad oder Dusche, WC, Kabel-TV. Ruhige, zentrale Lage. Barrierefreier Eingang, Lift, behindertengerechtes Zimmer. Thüringer Küche + Gruppenräume + Gruppenermäßigungen. Sauna, Solarium, Fitnessraum, Kegelbahn, gepflegte Außenanlage mit Gartenlokal. Guter Ausgangspunkt zu den Sehenswürdigkeiten Thüringens.
Attraktive Gruppenpreise!
 Ü/HP ab 39,- € p.P. im DZ
Einzelreisende übern. inkl. HP + Fitness + Kneippanlage € 47 p.P. im DZ

SUPER-ANGEBOT FÜR GRUPPENREISEN 2009! Erleben Sie den Thüringer Wald!
 28 gemütliche DZ mit DU/WC sowie TV und überdachter Vorterrasse erwarten Sie; bis auf wenige Stufen sind alle Zimmer ebenerdig! **Unser Angebot: Ü/HP im DZ 26,- € p. P. für Reisegr. ab 20 Pers. - Reisel. und Busf. frei! Sonderang. f. Aug. u. Okt. Ü/HP 24,- € p. P.!** Wir bieten Ihnen ein reichhaltiges Frühstücksbuffet und gutbürgerl. lauch Thür! Küche! Tanzabend und Gestaltungsprogramm frei! Fordern Sie unsere Angebote- und Prospektunterlagen an.
Hotel & Restaurant Bungalow-Park Altenbergen • Familie Adams
 Nicolaus-Brückner-Str. 20 • 99894 Leinatal • Telefon/Telefax: 03 62 53 / 2 51 42

Lüneburger Heide

FeWo 3* Luftkurort Ebstorf 2-3 Personen ab 26,- € incl. Endgr. ☎ **058 22 / 32 12**
BAD BEVENSEN FeWo in ruhiger, zentraler Lage zwischen Kurpark und Fußgängerzone ☎ **058 21 / 988 00**

Gemütl. FeWo, 3 Zi, Kü-Du-Wa-Bad 2-5 Pers. direkt am Naturschutzgebiet ☎ **041 75 / 308**
Bad Bevensen: Urlauben i. schönsten Jod-Sole-Heilbad: 5 ÜF, 1x Baden/Therme, 1 Mass., ab 23.02., 149,- € p.P., HP möglich ☎ **058 21 / 98 50**

Hotel Neetzer Hof
 21398 Neetze bei Lüneburg
 Tel 05850-9700 • www.Hotel-Neetzer-Hof.de

SCHÖNEN URLAUB WÜNSCHT DAS SOVD-TEAM

www.erlebniswochenende-hotelzurmuenchnerin.de

Wirkliche Erholung im "Gasthaus zur Eiche" Pension-Bäckerei Georg Oetzmann, 29553 Edendorf bei Bad Bevensen. Freundliche Gast- und Clubzimmer mit Farb-TV, gemütliche Fremdenzimmer alle Du/WC, Liegewiese, Gartenlaube, waldrreiche Umgebung
 ÜF 21,- € • HP 27,- € • VP 33,- € • Neu: Komfort Fewo 56m² Parterre, barrierefrei, Terrasse, 2-3 Personen ab 30,- € • Prospekt bitte anfordern! ☎ **0 58 23 / 75 60**

GASTHAUS BAD BEVENSEN
 FÜRST DONNERSMÄRK-STIFTUNG
 Leckerer Ostermenü mit regionalen Spezialitäten
FRÜHLING IN DER HEIDE
 7 Ü/VP, inkl. kostenloser Nutzung von Sauna, Dampfbad, Trainingsgeräten inkl. Kultur- und Freizeitprogramm
 p.P./DZ, zzgl. Kurtaxe März und April ab **EUR 399,-**
 EZ-Zuschlag 5,- EUR/Tag
 Gästehaus Bad Bevensen
 Alter Mühlenweg 7 | 29549 Bad Bevensen
 Tel (05821) 959 0
 www.gastehaus-bad-bevensen.de
 FÜRST DONNERSMÄRK-STIFTUNG
 ☎ Urlaub, der Sie bewegt. Barrierefrei.

Anzeigenverwaltung SoVD Zeitung

U. Struckmeyer • Postfach 12 66 • D-27723 Worpsswede
 Tel.: 0 47 92 / 22 16 • Fax: 0 47 92 / 35 30
 E-Mail: u.struckmeyer@t-online.de

Reisetipp

Frühling in Berlin – Sie sparen 30% !!!
 Ein einmaliges Angebot für SoVD-Mitglieder, gültig bis 30. April 09: 3 Übernachtungen inkl. Frühstück und HP für nur 309,- € für 2 Personen im DZ.
 Optional: „Kultur plus“ 3 Tage freie Fahrt BVG und freier Eintritt Museumsinsel 29,- € pro Person. Unser Haus ist behindertengerecht. Reservierung unter **Telefon: 030/88 41 10** (begrenztes Kontingent)
Hotel Mondial • Kurfürstendamm 47 • 10707 Berlin

Kurreisen Deutschland Polen Tschechien Slowakei Ungarn u.a.
 ERHOLUNG FÜR KÖRPER UND SEELE
 Kataloge kostenlos
 Medebacher Weg 28 13507 Berlin (Tegel)
 Telefonhotline für Buchungen & Kataloganfragen: 030-78 70 32 03/04
 www.kurreisen-berlin.de
 Kurreisen mit dem besonderen Service für Berlin: Abholen/Heimbringen ab/an Haustür keine Sammeltransporte, auch eigene Anreise möglich
Öffnungszeiten: Mo., Mi. + Fr.: 10-18 Uhr und Di. + Do.: 13-18 Uhr

Oberstaufen/Steibis DG Wohnung unverbaubarer Bergblick, für 2-4 Pers. Oberstaufen Plus: Bergbahnen, Schwimmbad, uvm. kostenlos. Info: ☎ **046 51 / 92 76 19 • E-Mail uvsykt@t-online.de**

26160 Bad Zwischenahn im Ammerland, Haus Beneke, Hermann-Löns-Str. 10B, ☎ **044 03 / 52 83**
 Fax **044 03 / 642 93**. Gepflegte FEWO in ruhiger Lage von 45m²-70m² für 2-4 Personen pro Tag ab 35,- € bis 68,- €. Bettwäsche + Handtücher, sowie Endreinigung. im Preis enthalten.

Polen

Ostpreußen Masurische Seenplatte
 Fahrten nach: Lötzen, Nikolaiken, Ortelsburg, Allenstein, Rastenburg, Possensen, Angerburg, Sensburg, Lyck, Arys, Heiligelinde, Treuburg, Kruttinnen, Ortelsburg sowie Stettin, Danzig, Zoppot, Gdingen, Marienburg, Elbing, Oberlandkanal, Frauenburg, Braunsberg, Mohrungen, Bartenstein, KÖNIGSBERG, Cranz, Rauschen, Insterburg, Angerapp, Tilsit, Labiau, Tapiau, Wehlau, Pillau, Palmnicken, Pr. Eylau, Kurische Nehrung, Rositten, Nidden, Memel, Schwarzort, Riga, Tallin, ST. PETERSBURG und viele Orte mehr.
5 Tage Stettin 199,00 €
6 Tage Danzig 233,00 €
 Schlesien, Riesengebirge, Breslau, Prag
 Kostenlose Prospekte und Info:
 Reisedienst/Reisebüro **WARIAS GmbH**
 Erich-Ollenhauer-Str. 42 • 59192 Bergkamen
 Telefon: 023 07 / 88 367 • Fax 83 404
 E-Mail: Reisedienst.Warias@t-online.de
 www.warias-reisen.de

Rhein / Mosel

Urlaub direkt an der Mosel
 ★ Schwimmbad & Panorama-Sauna ★ Lift ★
 Fam. gef. Hotel bei Bernkastel-Kues (5 km) 90 B., Du/WC/TV, Moselterrasse, Liegewiese, Kegelbahn. Zentral gelegen für
 Hotelwinzerverein
 z.B. Trier (35 km), Luxemburg (60 km).
 Sparpreise ab: 5x HP 209 € • 7x HP 279 €
 www.hotel-winzerverein.de
 54492 Zeltingen/Mosel • Tel. 06532/2321 • Fax 1748

FeWo****, Mosel, b. Cochem, 4 Pers. ab 25,- € z.T. behindertentf., Telefon und Sat-TV, Grill, Liegewiese, ideale Wandermöglichkeit, Bahnst. ☎ **0 65 42 / 24 98 • www.fewo-kroeger.de**
MITTELMOSEL**** ÜF ab 17,50 €
 www.haussbylle.de, Kröver Straße 25, D-54538 Kinheim ☎ **0 65 32 / 25 92, Fax 95 45 03**

Junger Geist in historischem Gemäuer
 Dir. a.d. Mosel, Menüwahl, Lift, Kegelbahn, 100 Betten, Fahrst. Sparpr.: 5xHP205,-/7xHP287,-/3xHP144,-/Grup.-Prosp.anf.
 ★★ Deutscherherrenhof ☎ (0 65 32) 935-0, Fax 935-199
 54492 Zeltingen-Rachtig (www.Deutscherherrenhof.de)

Franken

Bei Bamberg Mittl. Berge. eig. Metzg., Angeln, 7 Tage HP ab 181,- € ☎ **095 35 / 241**

Teutoburger Wald

Bad Salzuflen, Kurparknähe Haus Germania
 EZ 32-4750 €, DZ 29-45,50 €
 Bitte erfragen Sie unsere Sonderangebote für die Nachsaison
 Ihre Familie Mallnitz ☎ **0 52 22 / 124 53**
 www.hausgermania.de

Italien

Südtirol in Blüte
Hotel Schlossgarten**** 7 = 6 bezahlen u.v.m. ÜF ab 35,- Schlanders bei Meran ☎ **00 39 / 04 73 / 730-424**
 www.hotel-schlossgarten.com
Italien FeWo Lago Maggiore bis 4 Pers. in ruhiger Lage: www.fewolagomaggiore.de ☎ **05191 / 53 91 @: renaterosenfeld@gmx.de**

Mecklenburg-Vorpommern

Eggesin in Vorpom. Restaurant-Pension Zi. m. Du, WC, TV, Pool im Sommer ÜF ab 20,- € p. P. im DZ kl. Hund ang. ☎ **03 97 79 / 273 55**